

Technical Review Committee
for Environmental Restoration Activities
at the Former U.S. Naval Ammunition Support Detachment (NASD), Vieques Island, PR

Minutes of Meeting No. 1 — Wednesday, May 16, 2001 — The Crow's Nest Inn, Vieques, PR

I. Welcome/Introductions

After the people attending the meeting introduced themselves, Christopher Penny (the Navy's Remedial Project Manager from Norfolk, VA), outlined the purpose and process of a Technical Review Committee and explained the agenda for the evening's meeting. He encouraged the community members to ask questions at any time during the meeting and to consider how the Technical Review Committee (TRC) should proceed from here.

In addition to the persons invited as TRC members, a number of local residents were present at the meeting as guests. The attendance list is enclosed as Attachment 1.

Two informational presentations were made to the group. The first presentation outlined public participation in the environmental restoration process and how this TRC is proposed to function. The second presentation described the Environmental Restoration program and provided an update on the investigation of 17 potentially-contaminated sites on the former U.S. Naval Ammunition Support Detachment (NASD) property.

Copies of the April 2000 Community Fact Sheet were distributed. Copies are available in the public information repositories and on the public information website (see Attachment 2).

II. Summary of Presentations

Opportunities for Public Participation (Ginny Farris, CH2M HILL)

The public should be involved in environmental restoration decision-making, because they are potentially affected and they can help identify issues and values that should be considered in making cleanup decisions. Public participation opportunities include public notices in newspapers (to announce comment periods, etc.), fact sheets to provide more detail, public meetings, and participation in a TRC or Restoration Advisory Board (RAB).

TRCs and RABs meet regularly to review plans and reports and provide advice on cleanup issues. The proposed TRC for the cleanup of the Navy's former NASD property should represent stakeholder groups, including local residents; the new owners of the property (Municipality of Vieques, US Fish & Wildlife Service (FWS), and Puerto Rico Conservation Trust (PRCT) - however, none of the sites are on the PRCT's land); the government agencies with a role in the cleanup (US Environmental Protection Agency (EPA) and Puerto Rico Environmental Quality Board (EQB)); and the Navy as the former land owner.

This TRC is proposed to have about 8 community members. A typical TRC only has one or two community members. The Navy has nominated the first 4 community members and asked them to nominate about 4 more community members. This could be from a list of persons known to be interested or other people who are interested in cleanup issues at NASD.

The first 4 **community members** to be nominated are:

- Arcinio Corcino Meléndez
- Sharon Grasso (not able to attend this meeting)
- Stacie Notine
- Luis Dávila Soto

Members representing **government agencies** will be nominated by the agency. So far, these are:

- **Municipality:** not yet appointed (by the Mayor)
- **EQB:** not yet appointed (by the CERCLA branch head)
- **EPA Region 2:** Robert Wing
- **FWS:** Felix López (Boqueron Field Office) and Fernando Núñez Garcia (Manager of the Vieques National Wildlife Refuge)
- **Navy:** Christopher T. Penny (Naval Facilities Engineering Command, Atlantic Division (LANTDIV)) and Madeline Rivera Ruiz (Naval Station Roosevelt Roads, Environmental Engineering Division)(not able to attend this meeting)

TRC Navy members are expected to provide documents, information, and training to TRC members, to ensure that community concerns are considered, and to refer non-restoration issues to other appropriate Navy officials (so the TRC can stay focussed on cleanup issues).

TRC regulatory agency members are expected to act as information resources for the community and to ensure that Federal and Commonwealth environmental standards and regulations are addressed. **TRC community members** are expected to participate openly and constructively, to provide advice and feedback about community concerns, to identify projects for Technical Assistance for Public Participation (TAPP) funding, and to help get information out to the rest of the community.

The main differences between a RAB and a TRC are that a RAB adds more community members, through a formal process of application (and selection by a community-based selection panel), and that all RAB meetings must be advertised and open to the general public. The process of setting up a RAB can take time (as much as 6 months).

This TRC could transition to a RAB, if and when conditions are suitable for collaborative discussions about cleanup issues and when TRC members agree that the time is right for (productive) open public meetings. In the meantime, TRC members are encouraged to invite interested non-members to visit and ask questions, like this first meeting, but they should communicate with other members about that before the meeting, so we know roughly how many visitors to expect.

Environmental Restoration Program (Marty Clasen, CH2M HILL)

The second presentation described the Environmental Restoration program and the history and current status of the 17 potentially-contaminated sites that have been identified for investigation under the Environmental Restoration program (also called Installation Restoration, or IR). Ten of these sites were identified by earlier investigations and 7 more were recently identified by an Environmental Baseline Survey, which was done last year, before the property transfer.

The Environmental Restoration program provides funding and guidance for investigating and cleaning up hazardous waste sites at military installations. The process is similar to EPA's

“Superfund” (CERCLA) process. However, NASD is not one of the “Superfund” sites listed by EPA, which are considered to be the worst sites in the nation. The EPA representative said that the western side of Vieques is “not nasty” (i.e., not as contaminated) compared to other sites they have dealt with in the past, and doesn't qualify for listing by EPA on the National Priorities List (NPL or “Superfund”).

Funding is split among all installations in a region and is prioritized on a “worst-first” basis, by weighing the relative risks of all sites to the environment and to human health and safety. Funding has already been set aside for the NASD cleanup: \$13 million through fiscal year 2005, when the investigation and remediation should be finished. In the event that remediation extends past 2005, or unexpected conditions are found that require more work, then additional funding will be provided by the Navy.

Overview of Sites

About 50 acres of the land that was transferred to the Municipality of Vieques are known or suspected to contain hazardous substances and about 400 acres of the land transferred to FWS may contain hazardous substances or some ordnance/explosives. The Navy is still responsible for these sites and will keep restrictive easements on them until investigation and any necessary cleanup is done. The 17 sites are called either “Solid Waste Management Units” (SWMUs), which are places where hazardous materials or solid waste were stored or disposed of or spilled, and Areas of Concern (AOC), which are places that are suspected to be possibly contaminated because of past activities. A map showing these sites was provided (see Attachment 3) and aerial or other photographs were displayed.

Ten of the sites are near the **Former Public Works Area**, off Highway 200. From the preliminary investigation, it looks like most of these sites may be eligible for a “no further action” report and closeout, but several of them (like the former underground storage tank) will need further investigation.

The **Open Burn/Open Detonation Range (OB/OD, or SWMU 4)** is on FWS land, where out-of-date munitions were burned in the past, will require more sampling and also an ordnance/explosives survey. These are separate investigations, but will have to be coordinated. As burn pits and/or ordnance items are found, the soil will be sampled around those areas for contaminants. As the map shows, a circular area of approximately 400 acres has been fenced off, to make sure that the public stays far away from any possible hazards until the study and removal of hazardous items are completed. This large fenced area was based on estimates of the possible “kick-out” of burned explosives; however, the old burn pits are believed to be located within a 40-acre area located in the center of this area.

The **Drone Fuel Disposal Site (SWMU 5)** is a ditch outside an old storage building, where fuels from drones (remote-control aircraft that were used for target practice) were dumped on the ground in the 1960s. This fuel evaporates quickly and samples didn't find chemicals related to this fuel in the soil; the compound found in one sample probably came from the asphalt road next to the ditch.

The **Mangrove Disposal Site (SWMU 6)**, near Kiani Lagoon, was used to dump household trash and industrial waste. Most of the material dumped here was later removed and taken to the municipal landfill, but a fraction of it still remains at the site. This site was also found to contain a few ordnance items (concrete-filled “dummy” bombs).

The **Quebrada Disposal Site (SWMU 7)** also a former trash dump, where some of the material still remains.

AOC E is the site of a former underground storage tank (UST) where some petroleum (waste oil) apparently leaked into the ground.

At the former **Asphalt Plant (AOC I)**, there is an area where some spilled asphalt has been found. That would not be considered a hazardous waste site in many places, but the total petroleum hydrocarbons from the asphalt that were found in the soil samples are above EQB screening criteria, so we may need to investigate further.

The **Former Operations Area Site (AOC J)** was another landfill in the 1960s. Most of the waste was removed and taken to the municipal landfill, but some is still there. At a site visit in August 2000, some scrap metal, shell casings, and an ammunition box were observed in one small area, so an ordnance/explosives survey is planned along with the sampling.

The **Former Operations and Staging Area (AOC R)** is now just a concrete slab, but in the 1960s it was the main operations area that consisted of Public Works buildings, a parking area and a vehicle maintenance shop, where materials like fuel, oil, etc. may have been stored.

The **Former Power Plant (AOC H)** was operated from 1941-1943 and formerly had diesel fuel generators and fuel tanks. This site needs to be further investigated for traces of fuel that might have spilled or leaked from the tanks. The inside of the building was wipe-sampled during the Environmental Baseline Survey, to look for PCBs (commonly used in electrical transformers at that time), but none were found.

Current Status and Future Actions

The Phase I Preliminary Assessment/Site Investigation (PA/SI) of 10 sites is completed and 4 of those sites were recommended for more detailed investigations (SWMUs 4, 6, 7 and AOC E). Field work for the Phase II PA/SI of 7 AOCs has been done and the data is now being evaluated to find out whether or not any of these areas need more detailed study.

We are also working on a background study, using samples taken at uncontaminated locations, to find out what is the normal range of naturally-occurring metals in the soil. The results of this study will be used to determine if additional studies are needed at the remaining 6 sites of the Phase I PA/SI (that were not recommended for further study) and at the 7 Phase II PA/SI sites.

In April, the Navy completed an ordnance/explosives (OE) survey at Green Beach. The Navy organization that is responsible for explosives safety (NOSSA) required this before the land transfer, because the Marines had used the area for training exercises. The Navy researched archival records (in the National Archives, Navy Historical Center, Marine Historical Center, Camp Lejeune, and NSRR) and interviewed people who had trained there; very little documentation of training on the western side of the island was found. From what we did find, the Marines were not allowed to use "live" bullets or shells because of the munitions stored in magazines on the western side; only blanks and photoflash cartridges (used to imitate real explosions) were used. The field investigation included a visual sweep and magnetometer survey of the entire beach area and the roads along Green Beach, along with a statistical sampling of the vegetated area. The only items found were several blank bullet cartridges, a bayonet, and many aluminum cans.

At the sites recommended for further action by the PA/SI, a more detailed and focused study called a Remedial Investigation (RI) will include collecting and analyzing more samples, to determine the nature and extent of contaminant releases; formal risk assessment of long-term risks to human health and ecology, based on land use plan (residential or non-residential) for each site. A Feasibility Study (FS) will examine alternatives for remedial action, comparing different technologies and their costs.

Ordnance/explosives (O/E) surveys are planned at SWMU 4, SWMU 6, and AOC J. This will consist of a geophysical survey, determining the extent of O/E and buried O/E, removing all O/E found on the surface and buried OE to a 1-foot depth, and disposing of it, which could mean exploding it in place or taking it away. The required depth of removal depends on future land use; all 3 sites of these sites are on DOI land that will not be developed, so there will not be deep excavation to construct buildings.

The anticipated schedule right now is: Phase II PA/SI in Summer 2001; RI/FS Work Plan and OE Workplan in Fall 2001/Winter 2002; RI/FS Field Investigation in Spring 2002; Draft RI/FS report in Fall 2002/Winter 2003.

III. Public Questions and Comments

(Note: Questions, comments and discussions took place throughout the presentations and afterward. For ease of reference, they are all summarized together here.)

Q: TRC members asked if the \$13 million for investigation and cleanup of NASD comes out of the \$40 million in economic development funding and what happens if more funding is needed?

A: The \$13 million is from separate source of funds called "Environmental Restoration Navy." That total was based on a good-faith estimate that was done early in the process, so some adjustments or possibly additional funding (and time) might be needed, if the investigation finds that conditions at some sites are more complex than we now expect.

Q: What is the acreage that is known to be contaminated on the OB/OD site and why hasn't the OB/OD buffer zone been extended into the ocean side (complete the circle)?

A: The exact acreage isn't known yet, but the OB/OD site itself is only a small part of the fenced-off area, which was drawn to be very conservative. To draw the buffer zone, the Navy estimated how far pieces might have been "kicked out" when burned/ exploded and then went out another 1,000 feet. A couple of old burn pits have been located, but the vegetation that's grown over the site is very thick, making it a hard site to investigate. Explosive Ordnance Disposal (EOD) technicians did a scuba survey along the ocean side, and we interviewed fishermen who had been diving and catching lobsters there for years; no evidence of O/E on the ocean side was found.

Q: A TRC member asked, how do you determine the location of the burn pits?

A: CH2MHill stated that several methods are used to locate the pits, including: review of historical documents, a field site visit to identify disturbed areas of the soil, a geophysical survey to identify buried metallic materials, and test drilling to determine if the soils are contaminated.

A TRC member commented that Navy documents (the 2000 Environmental Baseline Survey and the earlier Initial Assessment Survey) contradict each other in terms of the date the open demolition area was closed. One document says it was 1979 while the other says it was in 1980.

Q: There was discussion of the degree of priority that the Navy and the EPA has given to cleaning the OB/OD site where ordnance was exploded.

A: Christopher Penny explained that SWMU 4 is probably the highest priority site right now, from a risk viewpoint, but that the planning and review process for ordnance/explosives work goes through several extra Defense and Navy agencies and is very lengthy. Meanwhile, the Navy should be able to start work on some of the other simpler sites, like the 10 sites near the Former Support Base area, in hopes of being able to turn at least some of those site easements back over to the Municipality of Vieques this year. Once the work plans for SWMU 4 are approved, that site will be a high priority for the Navy.

Q: There was discussion about how deep under the surface of the ground would O/E be removed. What if FWS needs to dig deeper to plant trees?

A: Since SWMU 4 is part of the wildlife refuge, and will not be developed, regulations only require clearance down to one foot under the surface. The Navy will coordinate with FWS about O/E clearance issues on their land.

Q: A TRC community member, who is a long-time resident, said that he remembers seeing trash that had been dumped in Kiani Lagoon (the Mangrove Disposal Site) about 20 years ago, in pits that were about 20 feet deep. He said that he saw boxes with what appeared to be flares or items that could have been explosives.

A: Navy/CH2M HILL personnel said that some contaminants were detected near the surface of this site, but this information will be taken into account for future investigations at the site. This is one of the sites that will require investigation for O/E and more detailed environmental study (RI/FS).

Q: What is the composition of the drone fuel that was spilled in 1968? Navy documents say that was classified.

A: The fuels contained inhibited red fuming nitric acid (IRFNA) and mixed amine fuels (MAF). That may have been classified information at one time, but it's not now.

There was a discussion about the possible risk to people who visit the Kiani Lagoon area to catch land crabs and other sea creatures. One TRC member said that it wasn't until six months ago that the Navy placed "Environmental Restoration Site" signs. FWS personnel added that "no crabbing allowed" signs were recently placed in the area, because taking animals is not allowed at all anymore, now that it's a wildlife refuge. (On Municipality-owned land, crabs can be legally taken during the proper seasons.)

Several TRC members felt that this area should have more explicit signs indicating that crabs from the area should not be consumed due to possible contamination. Even though crabbing is not allowed in the refuge, human nature will lead some people to ignore that, but a possible health hazard warning might keep them away.

There was a discussion about the wording these signs should have. Any such signs must accurately reflect the condition of these animals, to avoid creating unnecessary concern on the part of local residents. Right now, there is not enough data to say whether or not eating crabs actually could be a long-term health hazard. It was agreed that Navy and FWS will consult on the issue (because FWS needs to agree to any signs on their property) and that at the next meeting, proposed wording for new signs will be presented.

Q: Concerns were raised about the level of remediation that would be done on the property that were given to the Municipality, because risk-based cleanup levels are based on projected land use. The existing land use plan was passed by the previous administration. There is a very strong possibility the current administration would want to use this land for residential purposes rather than light industrial purposes, according to one visitor who works for the Municipal government. The current administration has plans for these lands that does not match the designated usage proposed by the previous government. What happens when an remedial action plan is approved and then the local governing authority changes its land use plan?

A: Christopher Penny explained that either the new owner assumes responsibility for the cost of additional restoration, beyond what is required for the intended land use that was agreed upon between the previous administrations, or the local authority can petition the Federal government for more stringent cleanup. Also, the investigations that are being done may indicate that some of these areas actually are (or will be) suitable for residential use.

Q: One visitor asked about the quarry next to AOC I – are traces of dynamite used to excavate the rock considered hazardous substances and should that being sampled for?

A: The Navy and CH2M HILL will look into that issue further, but the quarry is not considered an environmental restoration site now. The Municipality might continue to use it as an active quarry (it's a good source of rock for road beds), in which case dynamite could be used again.

Q: A TRC member asked if the Former Power Plant building is still structurally sound.

A: This is not something that's part of an Environmental Restoration study (it's a structural engineering issue), so that question can't be answered.

IV. Plans for the Next TRC Meeting

Christopher Penny suggested, and the group agreed, that the next meeting should occur in late July or early August, after the draft Phase II PA/SI report and the background study are finished.

Before that time, the 4 initial TRC members should get together and decide on the other community members they want to nominate. There should be about 4 more members from the community added to the group, but that number is not fixed. A few more could be added, if needed to round out the group. Another way to include more people would be for each member to choose an alternate, who would attend if the primary member can't be there.

In addition, members are encouraged to bring guests to observe or ask questions. Members who want to bring guests are asked to call Chris Penny in advance, so that attendance isn't too much higher than expected.

Suggested locations for the next meeting are the Lighthouse in Isabel Segunda, which would need to be arranged by the Municipality, or the Vieques Conservation and Historical Trust building in Esperanza.

TRC members were given copies of the Draft Final Community Relations Plan and asked to read it and send Christopher Penny their comments by the next TRC meeting (Attachment 2).

Copies of the Community Relations Plan will be available for public inspection in the public information repositories in Isabel Segunda and Ceiba, PR, at the office of the Vieques Conservation & Historical Trust in Esperanza, and on the NASD public information website (Attachment 2).

ATTACHMENT 1

Attendance List

<u>Name</u>	<u>Organization</u>	<u>Contact #</u>
Kevin Cloe	Atlantic Division, US Navy (LANTDIV)	757-322-4736
Sindolfo Castillo	NSRR	787-865-3155
Colleen McNamara	Vieques Conservation & Historical Trust	787-380-2545
Luis A. Dávila	Personal	787-741-4059
Arcinio Corcino Meléndez	Personal	787-741-0354
Marcos Corcino Ortega	Personal	787-741-0354
Fernando Núñez García	US Fish & Wildlife Service	787-366-1492
Joseph Schwagerl	US Fish & Wildlife Service	787-851-7258
Felix López	US Fish & Wildlife Service	787-851-7297
Michael A. Evans	US Fish & Wildlife Service	340-773-4554
Raul V. Mena	Central Communications	787-721-2510
Frank Celeste	Biobay Conservation Group	787-741-2544
Rafael Rodriguez	Municipal Government	787-741-5000
Pablo Connelly	Public Works (Municipality of Vieques)	787-741-5000, ext 32
Luis Herrero	Central Communications	787-756-5493
Robert Wing	US Environmental Protection Agency, Region 2	212-637-4332
Christopher T. Penny	Atlantic Division, US Navy	757-322-4815
Marty Clasen	CH2M HILL	813-874-0777
Ginny Farris	CH2M HILL	703-471-1441
John Tomik	CH2M HILL	757-460-3734
Stacie Notine	Union for the Protection of the Environment of Vieques	787-741-0584

ATTACHMENT 2

Public Information Resources

For questions or comments:

Mr. Christopher T. Penny
Atlantic Division, Code EV23
1510 Gilbert Street
Norfolk, VA 23511-2699

Telephone: 757-322-4815
E-mail: PennyCT@efdlant.navfac.navy.mil

Ms. Madeline Rivera Ruiz
Environmental Engineering Division
Public Works Dept. Bldg. 31
U.S. Naval Station Roosevelt Roads
Ceiba, PR 00735

Telephone: 787-865-5337
E-mail: RiveraMad@navstarr.navy.mil

NASD Vieques Public Information Website:

<http://www.vieques-navy-env.org/>

Public Information Repositories

Biblioteca Pública, José Gautier Benítez
Calle Baldorioty de Castro, Vieques Island, PR
Hours: Monday–Friday, 8:00 a.m.–6:00 p.m.
Telephone: 787-741-3706

Vieques Historic Archives
Museo Fuerte Conde de Mirasol
Barriada Fuerte, Vieques Island, PR
Hours: Wednesday–Sunday, 10:00 a.m.–4:00
p.m.
Telephone: 787-741-4688 or 787-741-1717

**Biblioteca Pública Municipal, Alejandrina
Quiñones Rivera**
Calle Fco. Gauthier #816
URB. Rossy Valley, Ceiba, PR
Hours: Monday–Thursday, 8:00 a.m.–12 Noon
and 1:00–6:00 p.m.; Friday, 8:00 a.m.–4:30 p.m.
Telephone: 787-885-0605

Comité de Revisión Técnica
para las Actividades de Restauración Ambiental
en el Antiguo Destacamento de Apoyo de Municiones Navales de los EEUU
(NASD), Isla de Vieques, Puerto Rico

Acta de Reunión Número 1 — miércoles, 16 de mayo de 2001
Crow's Nest Inn, Vieques, PR

I. Bienvenida e Introducción

Después de la presentación de los participantes, el Sr. Christopher Penny de Norfolk, Virginia (el Gerente del Proyecto de Remediación Ambiental de la Marina de los EEUU) describió el propósito y el proceso de un Comité de Revisión Técnica, y explicó la agenda para la reunión de hoy. Él invitó a los miembros de la comunidad a hacer preguntas en cualquier momento de la reunión sobre el comité y como éste debe proseguir. Además de aquellos asistiendo oficialmente como miembros del CRT, otros miembros de la comunidad estuvieron presentes como invitados. La lista de participantes se incluye en el Apéndice 1.

Se presentaron al grupo dos presentaciones informativas. La primera presentación describió la participación pública en el proceso de restauración ambiental en el NASD en la Isla de Vieques, explicándoles como se propone que funcione el CRT. La segunda presentación describió el programa de restauración ambiental y compartió un resumen sobre la investigación de los 17 sitios potencialmente contaminados en la propiedad del antiguo NASD.

Se distribuyeron copias de la Hoja de Información Pública, publicada en abril del 2001. Copias de esta hoja están disponibles en los depósitos de información pública y también se encuentran en la Red de Internet (Ver Apéndice 2).

II. Resumen de las presentaciones

Oportunidades para la participación pública (Ginny Farris, CH2M HILL)

El público necesita involucrarse en la toma de decisiones sobre la restauración ambiental. Los miembros de la comunidad podrían ser afectados y ellos pueden ayudar a identificar los asuntos y valores comunitarios que deben ser considerados cuando se tomen las decisiones de limpieza. Las oportunidades para la participación pública incluyen los anuncios publicados en periódicos (que anuncian periodos de comentarios público, etc.), hojas de información que proveen información más detallada, reuniones públicas, y participación en el Comité de Revisión Técnica o en la Junta Consejera de Restauración (JCR).

Los CRT y las JCR se reúnen regularmente para la revisión de planes e informes, y comparten sus perspectivas sobre los asuntos relacionados a la limpieza ambiental. El CRT propuesto para la limpieza ambiental del antiguo NASD debe representar los grupos comunitarios interesados, incluyendo residentes viequeses, los nuevos dueños de la propiedad — la Municipalidad de Vieques, Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los EEUU y el Fideicomiso de Conservación de PR. (Sin embargo, ninguno de estos sitios se ubican en los terrenos del FCPR). También participan las agencias gubernamentales que tienen responsabilidad para la limpieza ambiental: la EPA de los EEUU y la Junta de Calidad Ambiental de PR. La Marina de los EEUU toma parte como el antiguo dueño de la propiedad.

El CRT se propone consistir de aproximadamente ocho miembros como representantes de la comunidad. Usualmente, un CRT típico no consiste de más que dos representantes de la comunidad. La Marina nominó a los primeros cuatro miembros representativos de la comunidad, pidiéndoles nominar a cuatro residentes más de la comunidad. Se pueden escoger a los nominados de una lista de personas que han expresado su interés en la limpieza ambiental en el NASD. Se pueden también escoger a otros miembros de la comunidad cuyos nombres no parecen en la lista.

Actualmente, los cuatro representantes de la comunidad son:

- Arcinio Corcino Meléndez
- Sharon Grasso (no puso asistir la reunión)
- Stacie Notine
- Luis Davila

La agencia apropiada nombra a los miembros representativos de los entidades gubernamentales:

- **Municipalidad de Vieques** (será nominado por el alcalde)
- **JCA:** (se nombrará por el director del programa de CERCLA)
- **EPA Región 2:** Robert Wing
- **Servicio de Pesca y Vida Silvestre (una agencia del Departamento del Interior de los EEUU):** Felix López (Oficina de Campo en Boquerón) and Fernando Núñez García (Gerente del Refugio de Vida Silvestre de Vieques)
- **La Marina de los EEUU:** Christopher T. Penny (Comando Naval de Ingeniería de Facilidades, División del Atlántico (LANTDIV)) y Madeline Rivera Ruíz, Estación Naval de Roosevelt Roads, División de Ingeniería Ambiental (quien no puso asistir en esta reunión).

Los miembros del CRT representando la Marina de los EEUU son los encargados de proveer documentos, información y entrenamiento a los miembros del CRT; de asegurar que todos los intereses de la comunidad sean considerados; y de referir asuntos que no tengan que ver con la restauración a los oficiales responsables de la Marina. Así el CRT puede mantener su enfoque en la limpieza ambiental.

Los miembros del CRT de las agencias reglamentarias están encargados de servir como fuentes de información para la comunidad y asegurar que los esfuerzos de la limpieza ambiental cumplan con los reglamentos ambientales federales y del gobierno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico. Se espera que los **miembros comunitarios del CRT** participen abiertamente y constructivamente; compartan su perspectivas y opiniones sobre los intereses comunitarias; identifiquen proyectos para solicitar fondos de asistencia técnica para fomentar la participación pública (fondos del gobierno federal para este propósito pueden ser disponibles através del programa TAPP); y compartan información con toda la comunidad.

La diferencia básica entre una JCR y el CRT es que la JCR añade más miembros de la comunidad por medio de un proceso formal de solicitud (se nominan por un comité de selección con base en la comunidad). Todas las reuniones de la JCR deben ser anunciadas públicamente y abiertas al público. El proceso de establecer una JCR toma más tiempo, usualmente unos seis meses.

El CRT en Vieques puede hacer la transición a una JCR cuando haya las condiciones adecuadas para fomentar el diálogo cooperativo sobre la limpieza ambiental y cuando los miembros estén de acuerdo sobre el tiempo correcto para abrir las reuniones al público. Se sugiere que los miembros del CRT inviten a personas fuera del comité a visitar las reuniones y hacer preguntas. Se sugiere también que los miembros del CRT se comuniquen antes de invitar a otros para saber el número de visitantes esperados y así que planificar adecuadamente para más participantes.

Programa de Restauración Ambiental (Marty Clasen, CH2M HILL)

La segunda presentación describió la historia y el estado actual de los 17 sitios potencialmente contaminados que se han identificados para la investigación por el programa de Restauración Ambiental o Restauración de Instalación (IR). Diez de dichos sitios se identificaron por investigaciones previas y siete más se identificaron por el Estudio de Trasfondo realizado en el año 2000 antes del traspaso de la propiedad del NASD.

El Programa de Restauración Ambiental proporciona fondos y ofrece guías para la investigación y limpieza de sitios contaminados con desperdicios peligrosos en instalaciones militares. El proceso se asemeja mucho al proceso de "Superfund" de la EPA." No obstante, el NASD no se incluye entre los sitios denominados como "Superfund" por la EPA, los cuales son considerados los más contaminados en toda la nación. El representante de la EPA dijo que las áreas de estudio en la Isla de Vieques no parecen tan "sucias," siendo relativamente menos contaminadas que las que existen en otras partes del nación. Por lo tanto, los sitios en la parte oeste de la Isla de Vieques no se incluyen en la Lista de Prioridades Nacionales de la EPA.

Fondos para el programa de restauración ambiental se divide entre todas las instalaciones en una región, dándolas prioridad a las más contaminadas y nocivas en cuanto a la salud y seguridad humana. Ya se han designado fondos para la limpieza ambiental del NASD, por la suma de \$13 millones hasta el fin del 2005, cuando la investigación y remediación deben ser terminadas. Si se extendiera el proceso de remediación después del 2005 o si se encontrará condiciones que exigen más recursos, la Marina obtendrá fondos adicionales.

Descripción de los Sitios

Se ha determinado que unas 50 acres de terrenos traspasados a la Municipalidad de Vieques potencialmente contengan sustancias peligrosas, y unas 400 acres traspasadas al Servicio de Pesca y Vida Silvestre podrían contener sustancias nocivas, artillería o explosivos. La Marina retiene la responsabilidad de dichos sitios y retiene también el control del derecho de paso hasta el fin de la investigación ambiental y cualquier trabajo de limpieza. Estas 17 áreas se llaman Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos (SWMUs) o Áreas de Interés (AOC). Una SWMU es una área que es, o se sospecha ser, la fuente de escape de sustancias potencialmente nocivas al medio ambiente. Una AOC es una área que, según su uso previo, puede estar contaminada. Se presentó un mapa mostrando los sitios (Ver Apéndice 3) y se presentaron unas fotos de los sitios.

Diez de los sitios están ubicadas cerca de la **Antigua Área de Obras Públicas**, al lado de la carretera número 200. La evaluación preliminar indica que la mayoría de los sitios identificados pueden ser elegibles para un informe de "Ninguna Acción Adicional," pero otros (como el sitio del tanque soterrado de almacenaje) necesitan más investigación.

Zona de Quemado a Campo Abierto/Detonación de Explosivos Residuales Inactivos (OB/OD o SWMU 4) está ubicada en los terrenos traspasado al Servicio de Pesca y Vida Silvestre, donde

anteriormente se quemaron municiones expiradas. Esta zona requiere más muestreo para evaluar la presencia de municiones y explosivos, investigaciones separadas que necesitan coordinación. Según se encuentren fosas o hoyos de quemado y/o artículos de artillería se tomarán muestras del suelo para detectar la existencia de sustancias nocivas. Como se presentó en el mapa, hay una área circular de unas 400 acres demarcada con una verja para proteger al público contra cualquier peligro hasta cuando se completen el estudio y la remoción de sustancias nocivas. Los límites de esta área fueron determinados en base al cálculo del alcance posible de los explosivos quemados o estallados. Se cree que los antiguos hoyos de quemar estén ubicados en el centro de dicha área.

El Sitio de Disposición de Combustible de Aviones de Práctica “Drones” es una zanja fuera de un antiguo edificio de almacenaje, donde se tiraba en los años 60 combustible de los “aviones de práctica” (aviones de control remoto que se usaban para prácticas al blanco). Este tipo de combustible se evapora rápidamente; por lo tanto el muestreo no encontró sustancias químicas relacionadas a este combustible en el suelo. Una sustancia química que se asemeja a las que existen en este combustible parece venir del camino en asfalto cerca de la zanja. Este combustible se compone de ácido nítrico rojo humeante e inhibidente.

El Sitio de Disposición en el Manglar,” situado cerca de la laguna Kiani, se usó para tirar basura doméstica e industrial. La mayoría de los materiales fue removido a una facilidad municipal hace muchos años, pero una fracción de los materiales queda todavía en el sitio. La investigación del sitio indentificó ciertos artículos relacionados a la artillería (por ejemplo, unas “bombas” inertes, rellenas de concreto)

El Sitio de Disposición en la Quebrada (SWMU 7) también un antiguo sitio de disposición, donde todavía quedan materiales.

La Antigua Planta de Asfalto (AOC I), contiene una área en la cual se encontró un derrame de asfalto. Esta situación no se considera un sitio de desperdicios peligrosos en la mayoría de casos o lugares, pero el nivel de hidrocarburos de petróleo en el suelo sobrepasan los criterios establecidos por la JCA y, por eso, el sitio requiere más investigación.

El Antiguo Sitio de la Área de Operaciones (AOC J) funcionaba como depósito de basura doméstica casera e industrial en los años 60. La mayoría de los materiales fueron removidos a una facilidad municipal, pero una fracción queda todavía en el sitio. En una visita al sitio en agosto del 2000, se notaron chatarra, casquillos de municiones y una caja vacía de municiones en una área pequeña del sitio. Además de muestreos de suelo, se planifica una investigación para determinar la presencia de artillería o explosivos en el sitio.

La Antigua Área de Operaciones y Montaje (AOC R) es actualmente sola una losa de concreto. En los años 60, era la área principal de operaciones que contenía edificios de obras públicas, una área de estacionamiento y un taller de mantenimiento de vehículos; probablemente se almacenaba combustibles, aceite y otros materiales en el sitio.

La Antigua Central Eléctrico (AOC H) funcionó entre 1941 y 1943. Anteriormente se encontraban en el lugar generadores de electricidad y tanques de combustible. Se tomaron muestreos del interior del edificio durante el estudio de trasfondo ambiental, para determinar la presencia de PCB (bifenilos policlorinados), pero no se detecto ningunos.

Estado Actual y Acciones Futuras

Se completó la evaluación preliminar/investigación del sitio – Fase I (PA/SI) en 10 sitios y se recomendó una investigación más detallada en cuatro de ellos. El trabajo de campo para la evaluación preliminar/investigación del sitio Fase II(PA/SI) para siete sitios se realizó y actualmente se evalúan los datos para determinar si se necesita un estudio más amplio.

Se está realizando una investigación de trasfondo de las aguas y de suelos superficiales y subterráneos para comprender mejor la gama de metales que ocurren de forma natural en los suelos y las aguas subterráneas en el NASD. Los resultados del estudio determinarán si se necesitan más estudios en los seis sitios restantes de Fase I (PA/SI) y en los siete sitios de la Fase II(PA/SI).

Sin embargo, con el fin de proteger la seguridad pública, la Marina realizó un reconocimiento OE (artillería/explosivos) de campo de Green Beach en abril del 2001. La organización de la Marina encargada de la seguridad de explosivos (NOSSA) pidió un reconocimiento antes del traspaso de las propiedades, debido al uso de esta área por los Infantes de la Marina (“Marines”) como un campo de entrenamiento. Una investigación de los archivos (Archivos Nacionales de los EEUU, Centro Histórico de la Marina, Centro Histórico de la Infantería de la Marina, Camp Lejeune y NSRR) y entrevistas indican poca documentación sobre los de entrenamiento en el sector oeste de la isla. Los documentos indican que no se permitió disparar con bala viva debido a que la área de entrenamiento se encontraba cerca de los magazines donde se almacenaban las municiones. Sólo se utilizaron balas blancas, pirotécnica (cartuchos explosivos) y granadas de humo. El reconocimiento consistió de observación visual e investigación usando magnetómetros de la área entera de la playa y los caminos de Green Beach. Además se realizó un muestreo estadístico de la área vegetada. Este reconocimiento no detectó ninguna artillería viva (UXO), sino solamente municiones inertes, latas de aluminio y bayonetas provenientes de previas actividades de entrenamiento.

En los sitios recomendados para más acción por el estudio PA/SI, se realizará una Investigación de Remediación, un estudio más detallado, que incluye la colección y análisis de más muestras, para determinar la naturaleza y extensión de escapes de contaminantes; cuantificar los riesgos a largo plazo a la salud humana y al medio ambiente, basado en el uso planificado (residencial o público) para cada sitio. Un Estudio de Factibilidad (FS) evaluará las opciones de remediación, comparando diferentes tecnologías y sus costos.

Reconocimientos para detectar artillería/explosivos están planificados en los SWMU 4, SWMU 6, y AOC J y consisten de un reconocimiento geofísico; determinar la extensión de artillería/explosivos sobre o debajo de la superficie de la tierra; remoción de artillería/explosivos enterrados hasta 12 pulgadas. Si se encuentran artillería/explosivos en el sitio, las alternativas incluyen estallarlas en sitio o remoción a otros sitios. Los tres sitios están ubicados en propiedades del Departamento del Interior (Servicio de Pesca y Vida Silvestre), los cuales no serán desarrollados; por lo tanto no se necesitará excavaciones profundas para la construcción de edificios.

La secuencia de trabajo anticipada es: Fase II PA/SI en el verano del 2001; RI/FS Plan de Trabajo y el Plan de Trabajo para Artillería/Explosivos en otoño 2001/invierno 2002; RI/FS Investigación de Campo en la primavera del 2002; Borrador RI/FS en otoño 2002/invierno 2003.

III. Preguntas y comentarios del público

Los miembros del CRT preguntaron si los \$13 millones en fondos designados para la investigación y limpieza ambiental del NASD son parte de los \$40 millones designados para el desarrollo económico, especialmente si se necesita más fondos.

Los \$13 millones viene de una fuente separada de fondos denominada *Restauración Ambiental – Marina*. La cifra era establecida por un estimado de buena fe que se hizo al principio del proyecto. Es posible que se necesite ajustar la cifra o añadir fondos, si ciertos sitios resultan ser más complejos y requieren más recursos que los anticipados.

¿Cuántas acres en el sitio OB/OD se saben que están contaminadas y por qué no se extiende la zona de amortiguamiento hasta el lado del océano para completar el círculo?

Todavía no sabemos la extensión exacta del sitio OB/OD, pero este sitio constituye solamente una parte pequeña de la área demarcada por la verja. Cuando se calculó la zona de amortiguamiento, la Marina calculó el alcance posible de los fragmentos resultantes de una detonación, y añadió unos 1,000 pies más a la zona para la seguridad del público. Se encontraron unas fosas de quemar, pero es difícil investigarlas debido a la densa vegetación en el sitio. Técnicos de Explosivos/ Artillería bucearon el área y también entrevistaron a pescadores, quienes han buceado esta área por muchos años para recoger langostas y no se encontró ninguna evidencia de explosivos en el del mar en el oeste de la isla.

Un miembro del CRT preguntó ¿Cómo se determina la ubicación de las fosas de quemar?

CH2M HILL respondió que se utiliza métodos para determinar la ubicación de las fosas que incluyen: una revisión de los documentos históricos, una visita de campo para identificar áreas del suelo que parecen estar perturbadas, un reconocimiento geofísico para identificar materiales metálicos debajo de la superficie del suelo, y muestreo con barrenos para determinar si el suelo está contaminado.

Un miembro del CRT hizo el comentario que documentos generados por la Marina (Reconocimiento Ambiental Línea Base de 2000, o EBS, por sus siglas en inglés, y su precursor, el Estudio de Evaluación Inicial) se contradicen sobre el año cuando se cerró la área abierta de demolición; un documento indica el año 1980 y el otro indica 1979.

Una discusión tuvo lugar sobre el nivel de prioridad dado por la Marina y la EPA a la limpieza ambiental en el sitio de detonación OB/OD.

El Sr. Christopher Penny explicó que la Unidad de Manejo de Desperdicios Sólidos (SWMU) 4 es probablemente el sitio que actualmente tenga la prioridad más alta por causa del elemento de riesgo, pero el proceso de planificación y revisión para lugares que contengan artillería/explosivos requiere la participación de varias agencias del Departamento de Defensa y de la Marina y toma mucho tiempo. Mientras tanto, la Marina puede empezar trabajos en unos sitios más sencillos, como los diez sitios cerca del área del antiguo Destacamento de Apoyo, con el fin de traspasar el derecho de servidumbre a la Municipalidad de Vieques este año . Una vez se aprueben los planes de trabajo de la Unidad de Manejo de Desperdicios Sólidos (SWMU) 4, este sitio será de alta prioridad para la Marina.

Una discusión tuvo lugar sobre cuan profundo se debe excavar en el proceso de remoción de artillería/explosivos. ¿Qué pasará si el Servicio de Pesca y Vida Silvestre necesita excavar más profundamente para que plantar árboles?

Aunque SWMU 4 está ubicado en El Refugio de Vida Silvestre, y no será desarrollado, los reglamentos solamente requieren la remoción de suelo hasta una pie debajo de la superficie. La Marina coordinará los asuntos de remoción con el Servicio de Pesca y Vida Silvestre en dichas propiedades.

Un miembro comunitario del CRT dijo que él recuerda haber visto basura depositada en la laguna Kiani (El Sitio de Disposición en el Manglar) hace unos 20 años. Entre la basura habían cajas de llamaradas (flares) o artículos posiblemente explosivos.

El Personal de la Marina/CH2M HILL dijo que ciertas sustancias contaminantes se detectaron cerca de la superficie del sitio y que la observación del miembro del CRT se tomará en cuenta para las investigaciones futuras en el sitio. Este sitio requiere una investigación para detectar artillería/explosivos y también un estudio ambiental más detallado (RI/FS).

¿Cuál es la composición del combustible que se derramó en el 1968? Documentos de la Marina indican que la composición era información clasificada?

El combustible contenía ácido nítrico rojo humeante e inhibidente y combustibles de aminos mixtos. Actualmente, esta información no es confidencial .

Hubo una discusión sobre el posible riesgo a los visitantes que cogen cangrejos de tierra y mariscos en el área de la laguna Kiani. Un miembro del CRT dijo que los avisos que indican "Sitio De Restauración" fueron instalados hace solo seis meses. El personal del Servicio de Pesca y Vida Silvestre notó que avisos de "No Se Permite el Cogerde Cangrejos" fueron instalados recientemente en el área porque es actualmente un Refugio Nacional de Vida Silvestre, donde se prohíbe la caza de cualquier animal. (En las propiedades de la Municipalidad, se permite recoger cangrejos en las estaciones apropiadas del año).

Unos miembros del CRT expresaron que el área necesita avisos más claros y explícitos que indiquen que no se consuman cangrejos de esta área debido a la posible contaminación. Aún cuando coger cangrejos no está permitido en el refugio, las personas tienden a ignorar estos avisos. Un aviso que alerte sobre el riesgo a la salud humana podría mantener a las personas fuera de esta área. Otros comentaron que se debe entender y conocer bien el nivel de riesgo antes de poner dichos letreros. ***Se discutió también sobre el lenguaje de dichos avisos.*** Se acordó que cualquier aviso que se use debe presentar precisamente la condición de los animales, para evitar que se alarme innecesariamente a la comunidad. Actualmente , no hay datos suficientes para determinar si existe o no un riesgo a largo plazo por comer cangrejos de esta área. Se acordó que la Marina y el Servicio de Pesca y Vida Silvestre se consultarán sobre este asunto (ya que el Servicio de Pesca y Vida Silvestre es encargado de aprobar la colocación de avisos en su propiedad). Se acordó que muestras del lenguaje propuesto se presentarán en la próxima reunión.

*Se expresaron preocupaciones sobre el nivel de remediación que será realizado en la propiedad traspasada a la Municipalidad de Vieques, porque los niveles de limpieza basados en base de riesgo se promulgaron según el plan de uso para estos terrenos aprobado por el pasado gobierno. Un visitante que trabaja para el gobierno municipal comentó que hay una gran posibilidad que el gobierno actual quisiera designar esas parcelas para propósitos residenciales en vez de industria liviana (el plan del pasado gobierno). **Qué***

pasaría si un plan de acción de remediación se aprueba y entonces, la autoridad municipal cambia su política sobre el uso de los terrenos?

El Sr. Christopher Penny explicó que el receptor de la propiedad asume la responsabilidad por los gastos de restauraciones adicionales a los que se acordó con la Administración pasada o la autoridad del gobierno local o municipal puede pedir el gobierno federal una limpieza más estricta. Además, las investigaciones que se están realizando pueden indicar que ciertas de las áreas son (o serán) adecuadas para el uso residencial.

Un visitante preguntó sobre la cantera cerca de AOC I, ¿Hay residuos de la dinamita usada en la excavación de la cantera que se considerarán sustancias potencialmente nocivas; y se están tomando e muestras en esta área?

La Marina y la compañía CH2M HILL investigarán el asunto en más detalle, pero actualmente la cantera no se considera como sitio de restauración ambiental. La Municipalidad podría continuar usándola como cantera activa (es una fuente buena de roca para la base de carreteras; en este caso, la dinamita se usaría de nuevo .

Un miembro del CRT preguntó si la estructura del edificio del Antiguo Central Eléctrico está todavía en buen estado.

El estado estructural del edificio no es un asunto que se investiga en el Estudio de Restauración Ambiental, sino de ingeniería estructural. Por lo tanto la pregunta no puede ser contestada por el personal de la Marina presente en esta reunión.

IV. Planes para la próxima reunión del CRT

El Sr. Christopher Penny sugirió, y el grupo estuvo de acuerdo que la próxima reunión del CRT tendrá lugar a finales de julio o al principio de agosto, después de generarse el borrador del informe Fase II PA/SI y el Estudio de Trasfondo

Antes de la próxima reunión, los cuatro miembros originales del CRT deben reunirse para decidir cuales serán los otros miembros de la comunidad que se nominarán. Se deben añadir cuatro miembros más de la comunidad al CRT, pero este no es número fijo. Se puede añadir unos más si se necesita para hacer una representación adecuada de la comunidad. Otra posibilidad para incluir más personas es que cada miembro nomine a un delegado alterno para asistir en el caso de ausencia del miembro primario.

Además, se alienta a los miembros de invitar a otras personas de la comunidad para observar o hacer preguntas durante las reuniones. Se pide que los miembros quienes quieren invitar a otras personas llamen al Sr. Penny antes de la reunión para tener una idea de las personas que atenderán. Ubicaciones sugeridas para la próxima reunión incluyen el Faro en Isabel Segunda, lo cual necesita ser coordinado por la Municipalidad o en el edificio del Fideicomiso de Conservación e Historia en Esperanza.

Los miembros del CRT recibieron copias del Borrador del Plan de Relaciones Comunitarias, y se les pidió que lo leyerán y proveyerán sus comentarios al Sr. Penny antes de la próxima reunión del CRT (Apéndice 2).

Copias del Plan de Relaciones Comunitarias estarán disponibles en los Depósitos de Información Pública en Isabel Segunda y Ceiba, en la oficina del Fideicomiso de Conservación e Historia en Esperanza, y también en el sitio de NASD en la Red del Internet.

APÉNDICE 1

Lista de Participantes

<u>Nombre</u>	<u>Organización</u>	<u>Teléfono</u>
Kevin Cloe	División del Atlántico, Marina de los EEUU(LANTDIV)	757-322-4736
Sindulfo Castillo	NSRR (Estación Naval, Roosevelt Roads)	787-865-3155
Colleen McNamara	Fideicomiso de Conservación e Historia de Vieques	787-380-2545
Luis A. Davila	Representante Comunitario	787-741-4059
Arcinio Corcino Melendez	Representante Comunitario	787-741-0354
Marcos Corcino Ortega	Representante Comunitario	787-741-0354
Fernando Muñoz García	Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los EEUU	787-366-1492
Joseph Schwagerl	Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los EEUU	787-851-7258
Felix López	Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los EEUU	787-851-7297
Michael A. Evans	Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los EEUU	340-773-4554
Raul V. Mena	Central Communications	787-721-2510
Frank Celeste	Grupo de Conservación “Biobay”	787-741-2544
Rafael Rodriguez	Gobierno Municipal	787-741-5000
Pablo Connelly	Obras Públicas (Municipalidad de Vieques)	787-741-5000, ext 32
Luis Herrero	Central Communications	787-756-5493
Robert Wing	EPA Región 2	212-637-4332
Christopher T. Penny	División del Atlántico, Marina de los EEUU	757-322-4815
Marty Clasen	CH2M HILL	813-874-0777
Ginny Farris	CH2M HILL	703-471-1441
John Tomik	CH2M HILL	757-460-3734
Stacie Notine	Unión para la Protección del Ambiente de Vieques	787-741-0584

Recursos de Información Pública

Para Preguntas o Comentarios:

Sr. Christopher T. Penny
División del Atlántico, Código EV23
1510 Gilbert Street
Norfolk, VA 23511-2699

Teléfono: 757-322-4815
Dirección Electrónica: PennyCT@efdlant.navfac.navy.mil

Ms. Madeline Rivera Ruíz
División de Ingeniería Ambiental
Departamento de Obras Públicas Edificio 31
Estación Naval de Roosevelt Roads
Ceiba, PR 00735

Teléfono: 787-865-5337
Dirección Electrónica: : RiveraMad@navstarr.navy.mil

NASD Vieques Public Information Website:

<http://www.vieques-navy-env.org/>

Public Information Repositories

Biblioteca Pública, José Gautier Benitez
Calle Baldorioty de Castro, Isla de Vieques, PR
Horas: lunes–viernes, 8:00 a.m.–6:00 p.m.
Teléfono: 787-741-3706

Vieques Historic Archives
Museo Fuerte Conde de Mirasol
Barriada Fuerte, Isla de Vieques, PR
Horas: miércoles–domingo, 10:00 a.m.–4:00 p.m.
Teléfono: 787-741-4688 o 787-741-1717

Biblioteca Pública Municipal, Alejandrina Quiñones Rivera
Calle Francisco. Gautier #816
URB. Rossy Valley, Ceiba, PR
Horas: lunes–viernes, 8:00 a.m.–12 mediodía y 1:00–6:00 p.m.; viernes, 8:00 a.m.–4:30 p.m.
Teléfono: 787-885-0605